



Z.E.N. Zentrum für Entwicklungsförderung
und pädiatrische Neurorehabilitation
der Stiftung Wildermeth Biel

C.D.N. Centre de développement
et neuroréhabilitation pédiatrique
de la fondation Wildermeth Bienne

Directives relatives à la protection des données

Chers parents / représentants légaux,

Vous envisagez pour votre fille / votre fils / la personne dont vous êtes le/la mandataire une prise en charge médico-thérapeutique ou un encadrement pédagogique spécialisé sous forme ambulatoire ou bien un accueil en foyer au sein du Centre de développement et neuroréhabilitation pédiatrique.

Pour pouvoir remplir cette mission et assurer une prise en charge et/ou des mesures de soutien et de stimulation appropriées, nous avons besoin de disposer de données personnelles considérées comme particulièrement dignes de protection.

C'est pourquoi nous tenons à vous informer ci-après sur la protection des données telle qu'elle est pratiquée au sein de notre établissement, ainsi que sur notre installation de surveillance / d'écoute.

Principes de base

La saisie, la collecte et la conservation de données et d'informations relatives à des personnes doit reposer sur des bases techniques et structurelles précises, conformément à la nouvelle loi sur la protection des données (LPD) entrées en vigueur le 1er septembre 2023. Quiconque établit et archive des documents est tenu de protéger la personnalité et les droits fondamentaux des personnes dont des données ont été traitées. La loi sur la protection des données stipule que toutes les informations qui se rapportent à des personnes (**dossiers, notes, enregistrements audio et vidéo, photographies, notices téléphoniques, supports électroniques de données, etc.**) doivent être protégées. Le but de la protection des données est de protéger la personnalité des personnes à propos desquelles des données ont été recueillies et traitées.

But de la collecte de données

Les données personnelles recueillies nous servent de source d'information et d'instrument de travail ; elles nous permettent en outre de nous acquitter de notre devoir de documentation.

En vertu de la loi sur la protection des données, le Centre de développement et neuroréhabilitation pédiatrique s'engage à ce que toutes les personnes qui traitent des données personnelles assument également la responsabilité de leur sécurisation.

Dans le but d'apporter des mesures de soutien et de stimulation ainsi qu'une prise en charge optimales des résidents, des échanges interdisciplinaires ont lieu avec les spécialistes impliqués (p.ex. médecins, thérapeutes, pédagogues).

Droits des personnes concernées

La collecte de données personnelles doit être conforme au droit, en se basant sur le principe de transparence pour les personnes concernées.

Droit des personnes concernées à consulter les dossiers

Toute personne concernée a le droit de consulter son dossier (pour les personnes mineures, ce droit est conféré aux parents et/ou au représentant légal).

Le Centre de développement et neuroréhabilitation pédiatrique est habilité à retirer entièrement ou partiellement certains documents des dossiers ou à anonymiser lesdits documents, avant consultation par les personnes concernées, si cela s'avère nécessaire pour protéger les intérêts de tierces personnes.

Les données (p.ex. enregistrements vidéo, photographies) sont conservées en lieu sûr au sein de l'établissement. **Nous nous permettons d'utiliser des photos de votre enfant pour illustrer des rapports annuels, des brochures, notre site internet. Il appartient à la direction du centre de sélectionner les photos destinées à cet usage. Si vous n'êtes pas d'accord avec ce procédé, nous vous prions de bien vouloir nous le communiquer par écrit dans la convention relative à la protection des données.**



Z.E.N. Zentrum für Entwicklungsförderung
und pädiatrische Neurorehabilitation
der Stiftung Wildermeth Biel

C.D.N. Centre de développement
et neuroréhabilitation pédiatrique
de la fondation Wildermeth Bienne

Installation de surveillance / d'écoute

En cas de besoin et pour des raisons de sécurité, l'installation de surveillance / d'écoute est enclenchée pendant la nuit dans les chambres à coucher des groupes d'habitat. Elle sert exclusivement à assurer la sécurité des résidentes et résidents. Nous n'effectuons pas d'enregistrements. Si besoin est, toujours pour des motifs de sécurité, nous plaçons un babyphone là où il n'y a pas d'installation de surveillance / d'écoute.

Les traitements de données

Les traitements de données suivants peuvent être nécessaires à l'accomplissement de nos tâches :

Catégories de données	Description données personnelles	But	Destinataire
Données médicales des patients	Données personnelles, données de traitement, rapport médicaux, résultats de tests, rapports professionnels	Documentation de l'évaluation/du traitement	Parents/représentants légaux, autres médecins/thérapeutes, orthoprothésistes, services et offices cantonaux, école interne
Données de facturation des patients	Données personnelles, données de traitement, données de prestations, données de sécurité sociale	Décompte des prestations	Parents/représentants légaux, comptabilité, caisse maladie, AI
Données personnelles Données des élèves	Données personnelles des élèves	Administration, organisation du transport scolaire, liste des élèves et statistiques	Entreprises de transport, services et offices cantonaux, commune de résidence, institutions de suivi, autres spécialistes, médecins et thérapeutes internes
Données scolaires des élèves	Dossier et rapports de l'élève, données de suivi et de promotion	Documentation et déroulement des mesures de soutien, évaluation scolaire	Parents /représentants légaux, services et offices cantonaux, institutions de suivi, autres spécialistes, médecins et thérapeutes internes
Données de facturation des élèves	Données personnelles, jours de présence	Décompte des prestations	Parents/représentants légaux, services cantonaux, fiduciaire (Pro Office, Bienne)
Données personnelles des résidents	Données personnelles des résidents	Administration, organisation du transport, liste des résidents et statistiques	Les entreprises de transport, les services et offices cantonaux, les institutions de suivi, les autres médecins/thérapeutes, l'AI et la caisse maladie, l'orthoprothésiste, le laboratoire.
Données sur la santé des résidents	Historique de la prise en charge, rapports médicaux, rapports médico-thérapeutiques	Documentation et déroulement de l'encadrement médical, infirmier, pédagogique et éducatif	Parents/représentants légaux, autres médecins/thérapeutes, techniciens orthopédistes, laboratoire, AI et caisse maladie, école interne et spécialistes.
Données de facturation des résidents	Données personnelles, jours de présence, données d'assurance du personnel	Décompte des prestations	Parents /représentants légaux, services cantonaux, fiduciaire (Pro Office, Bienne), caisse maladie et AI

Nous vous prions de remplir la présente convention relative à la protection des données et de la joindre aux documents d'inscription. Si vous avez des questions sur la protection des données, envoyez-nous un e-mail à : datenschutz@zen-biel.ch.